

**DELIBERA N. 158/21/CSP**

**PROVVEDIMENTO AI SENSI DEGLI ARTICOLI 8, COMMI 2 E 4, E 9,  
COMMA 1, LETT. D), DEL REGOLAMENTO IN MATERIA DI TUTELA DEL  
DIRITTO D'AUTORE SULLE RETI DI COMUNICAZIONE ELETTRONICA E  
PROCEDURE ATTUATIVE AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO  
9 APRILE 2003, N. 70, DI CUI ALLA DELIBERA N. 680/13/CONS E S.M.I.**

**(PROC. N. 1484/DDA/BT - DDA/3686 - <http://softcobra.com>)**

**L'AUTORITÀ**

NELLA riunione della Commissione per i servizi e i prodotti del 22 luglio 2021;

VISTA la legge 31 luglio 1997, n. 249, recante “*Istituzione dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni e norme sui sistemi delle telecomunicazioni e radiotelevisivo*” e, in particolare, l'art. 1, comma 6, lett. b), n. 4-bis;

VISTA la legge 14 novembre 1995, n. 481, recante “*Norme per la concorrenza e la regolazione dei servizi di pubblica utilità. Istituzione delle Autorità di regolazione dei servizi di pubblica utilità*”;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241, recante “*Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi*”;

VISTO il decreto legislativo 1 agosto 2003, n. 259, recante “*Codice delle comunicazioni elettroniche*”;

VISTA la legge 22 aprile 1941, n. 633, recante “*Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio*”;

VISTO il decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, recante “*Attuazione della direttiva 2000/31/CE relativa a taluni aspetti giuridici dei servizi della società dell'informazione nel mercato interno, con particolare riferimento al commercio elettronico*”, di seguito denominato anche *decreto*;

VISTO, in particolare, l'art. 14 del *decreto*, il quale dispone che l'autorità giudiziaria o quella amministrativa avente funzioni di vigilanza può esigere, anche in via d'urgenza, che il prestatore di servizi, nell'esercizio delle proprie attività come ivi definite, impedisca o ponga fine alle violazioni commesse;

VISTO, altresì, l'art. 17 del *decreto*, il quale dispone, al comma 3, che “*Il prestatore è civilmente responsabile del contenuto di tali servizi nel caso in cui, richiesto dall'autorità giudiziaria o amministrativa avente funzioni di vigilanza, non ha agito prontamente per impedire l'accesso a detto contenuto, ovvero se, avendo avuto*

*conoscenza del carattere illecito o pregiudizievole per un terzo del contenuto di un servizio al quale assicura l'accesso, non ha provveduto ad informarne l'autorità competente";*

VISTA la delibera n. 223/12/CONS, del 27 aprile 2012, recante “*Adozione del nuovo Regolamento concernente l’organizzazione e il funzionamento dell’Autorità per le garanzie nelle comunicazioni*”, come modificata, da ultimo, dalla delibera n. 696/20/CONS;

VISTA la delibera n. 680/13/CONS, del 12 dicembre 2013, recante “*Regolamento in materia di tutela del diritto d’autore sulle reti di comunicazione elettronica e procedure attuative ai sensi del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70*”, come modificata, da ultimo, dalla delibera n. 295/20/CONS, di seguito denominato anche *Regolamento*;

VISTI gli atti del procedimento;

CONSIDERATO quanto segue:

1. con istanza DDA/3686, pervenuta in data 7 luglio 2021 (prot. n. DDA/0002094), è stata segnalata dalla Digital Content Protection S.r.l., giusta delega della Nintendo Co. Ltd., titolare dei diritti di sfruttamento sulle opere oggetto dell’istanza, la presenza di una significativa quantità di opere di carattere videoludico per diversi dispositivi di videogiochi, sul sito *internet* <http://softcobra.com>, in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, tra le quali sono specificamente indicate, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti:

<b>TITOLARE</b>	<b>TITOLO</b>	<b>ANNO</b>	<b>LINK</b>
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon: Let’s Go, Pikachu!	2018	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon: Let’s Go, Eevee!	2018	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Kid Icarus: Uprising	2014	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	1-2 Switch	2017	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/</a>
Nintendo Co. Ltd.	ARMS	2017	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Detective Pikachu	2018	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Captain Toad: Treasure Tracker	2018	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Ever Oasis	2017	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>

Nintendo Co. Ltd.	Super Mario 3D Land	2012	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Mario Kart 7	2012	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Animal Crossing: New Leaf	2013	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Alpha Sapphire	2014	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Super Mario Maker	2015	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Fire Emblem: Awakening	2013	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Xenoblade Chronicles 3D	2015	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Luigi's Mansion	2018	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Fire Emblem Warriors	2017	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Donkey Kong Country Returns 3D	2013	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Donkey Kong Country: Tropical Freeze	2014	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Hyrule Warriors: Definitive Edition	2018	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Hyrule Warriors: Legends	2016	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Ultra Moon	2017	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Ultra Sun	2017	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Kirby Star Allies	2018	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Hey! Pikmin	2017	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Kirby Battle Royale	2017	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Nintendogs + Cats Toy Poodle and New Friends	2011	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-3ts-reupload-v0-0-11/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Super Smash Bros. Ultimate	2018	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Mario Kart 8 Deluxe	2017	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/</a>
Nintendo Co. Ltd.	Super Mario Party	2018	<a href="https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/">https://www.softcobra.com/ntdo/ntdo-swh/swh-nsp-collection/switch-eshop-collection-18-reupload-v0-0-12/</a>

L'istante ha dichiarato, inoltre, che: “*Il sito Softcobra.com mette a disposizione contenuti non autorizzati di proprietà Nintendo. I file sono criptati e per poterli scaricare è necessario decriptarli tramite il sito <https://nin10news.com/decode/>”;*

2. dalle verifiche condotte sul sito oggetto dell'istanza risultavano accessibili, alle pagine *internet* sopra indicate, a seguito di decodifica tramite il sito <https://nin10news.com/decode/>, riproduzioni delle opere videoludiche sopra indicate e le stesse apparivano diffuse in presunta violazione degli artt. 1, 12, 13 e 16, della citata legge n. 633/41. Questi elementi inducevano la Direzione a ritenere che i fatti stessi configurassero un'ipotesi di violazione grave e di carattere massivo;

3. dalle suddette verifiche risultava, altresì, quanto segue: il nome a dominio del sito, raggiungibile all'indirizzo e-mail [admin@softcobra.com](mailto:admin@softcobra.com), risulta registrato dalla società NameCheap, Inc., con sede in 11400 W. Olympic Blvd. Suite 200, Los Angeles, CA, Stati Uniti d'America, il cui indirizzo di posta elettronica è [abuse@namecheap.com](mailto:abuse@namecheap.com), per conto di Withheld for Privacy ehf, con sede in Kalkofnsvegur 2, Reykjavik, raggiungibile all'indirizzo di posta elettronica [support@withheldforprivacy.com](mailto:support@withheldforprivacy.com); la società Cloudflare Inc., con sede in 665 3rd Street, 94107 San Francisco, CA, Stati Uniti, appare essere fornitore di hosting in quanto opera come reverse proxy per il sito. Secondo le informazioni fornite da Cloudflare Inc., i servizi di hosting sono forniti dalla stessa NameCheap Inc. con sede in 11400 W. Olympic Blvd. Suite 200, Los Angeles, CA, Stati Uniti d'America, indirizzi di posta elettronica [igor.e@namecheap.com](mailto:igor.e@namecheap.com), [tech@namecheaphosting.com](mailto:tech@namecheaphosting.com), [abuse@namecheaphosting.com](mailto:abuse@namecheaphosting.com) e [net-admin@namecheap.com](mailto:net-admin@namecheap.com), cui risultano verosimilmente riconducibili anche i server impiegati, localizzati a Los Angeles, CA, Stati Uniti d'America;

4. con comunicazione del 12 luglio 2021 (prot. n. DDA/0002158), la Direzione contenuti audiovisivi ha dato avvio al procedimento istruttorio n. 1484/DDA/BT relativo all'istanza DDA/3686, rilevando che la stessa non risultava irricevibile, improcedibile, inammissibile, né manifestamente infondata e che dalle verifiche condotte emergeva la presunta violazione degli artt. 1, 12, 13 e 16 della citata legge n. 633/41. Nella predetta comunicazione la Direzione rappresentava, altresì, di aver ravvisato la sussistenza delle condizioni per l'applicazione dei termini abbreviati di cui all'art. 9 del *Regolamento*, in ragione della gravità della violazione segnalata e del suo carattere massivo;

5. considerata la localizzazione all'estero dei *server* ospitanti il sito, è stata data comunicazione dell'avvio del procedimento ai prestatori di servizi della società dell'informazione di cui all'art. 14 del *decreto*, mediante pubblicazione sul sito *internet* dell'Autorità, ai sensi dell'art. 8, comma 3, della legge n. 241/90, in ragione dell'elevato numero di destinatari, circostanza che rende particolarmente gravosa la comunicazione personale. La comunicazione di avvio è stata altresì inviata agli indirizzi attraverso i quali è stato possibile stabilire un contatto con il soggetto richiedente il nome a dominio per il sito medesimo, alla società che verosimilmente risulta essere il fornitore di servizi di *hosting* e a cui appaiono riconducibili i *server* impiegati. Con la medesima comunicazione

di avvio le parti sono state informate della possibilità di adeguarsi spontaneamente alla richiesta del soggetto istante;

6. nei termini fissati dall'art. 9, comma 1, *lett. b)*, del *Regolamento*, ovvero entro tre giorni lavorativi decorrenti dal 12 luglio 2021, non è stata presentata, né dai prestatori di servizi di cui all'art. 14 del *decreto* né da altri soggetti, alcuna controdeduzione in merito al presente procedimento;

7. dai riscontri effettuati in corso di istruttoria sul sito oggetto dell'istanza, risulta confermata l'accessibilità alle opere, configurando una fattispecie di violazione grave e di carattere massivo degli artt. 1, 12, 13 e 16 della citata legge n. 633/41;

8. non si ritiene, peraltro, che l'accesso a tali opere digitali sul medesimo sito, possa ritenersi giustificato alla luce del regime di eccezioni e limitazioni al diritto d'autore previsto dal Titolo I, Capo V, Sezione I, della legge n. 633/41;

9. l'art. 8, comma 2, del *Regolamento* stabilisce che, qualora ritenga sussistente la violazione del diritto d'autore, l'Autorità esige, nel rispetto dei criteri di gradualità, di proporzionalità e di adeguatezza, che i prestatori di servizi destinatari della comunicazione di avvio del procedimento impediscano la violazione medesima o vi pongano fine. La stessa norma prevede altresì che, a tale scopo, l'Autorità adotta i pertinenti ordini, ai quali i prestatori dei servizi devono ottemperare entro tre giorni dalla notifica del relativo provvedimento. Tale termine è ridotto a due giorni, ai sensi dell'art. 9, comma 1, *lett. f)*, del *Regolamento*, nell'ipotesi di procedimento abbreviato, come nel caso di specie;

10. l'art. 8, comma 4, del *Regolamento* prevede, inoltre, che qualora il sito sul quale sono rese accessibili opere digitali in violazione del diritto d'autore o dei diritti connessi sia ospitato su un *server* ubicato fuori del territorio nazionale, come si verifica nel caso di specie, l'Autorità può ordinare ai prestatori di servizi che svolgono attività di *mere conduit* di cui all'art. 14 del *decreto* di provvedere alla disabilitazione dell'accesso al sito, nonché, ai sensi del successivo comma 5, di procedere a rein dirizzare automaticamente verso una pagina *internet*, redatta secondo le modalità definite dall'Autorità, le richieste di accesso alla pagina *internet* su cui è stata accertata la presenza di opere digitali diffuse in violazione del diritto d'autore;

RITENUTA, pertanto, nel rispetto dei principi di gradualità, di proporzionalità e di adeguatezza, la sussistenza dei presupposti per l'emanazione di un ordine di disabilitazione dell'accesso al sito *internet* <http://softcobra.com>, mediante blocco del DNS, da realizzarsi da parte dei prestatori di servizi di *mere conduit* operanti sul territorio italiano entro due giorni dalla notifica del presente provvedimento, con contestuale reindirizzamento automatico verso una pagina *internet* redatta secondo l'allegato A al presente provvedimento;

UDITA la relazione della Commissaria Elisa Giomi, relatrice ai sensi dell'art. 31 del *Regolamento concernente l'organizzazione ed il funzionamento dell'Autorità*;

## ORDINA

ai prestatori di servizi di *mere conduit* operanti sul territorio italiano, individuati ai sensi dell'art. 14 del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, di provvedere alla disabilitazione dell'accesso al sito <http://softcobra.com>, mediante blocco del DNS, da realizzarsi entro due giorni dalla notifica del presente provvedimento, con contestuale reindirizzamento automatico verso una pagina *internet* redatta secondo l'allegato A al presente provvedimento.

L'ottemperanza al presente ordine si considera avvenuta con la disabilitazione del sito <http://softcobra.com> nei tempi con le modalità suesposte. Rimane fermo l'obbligo in capo ai prestatori di servizi di *mere conduit* operanti sul territorio italiano di continuare ad adeguarsi agli ordini già emanati dall'Autorità ai sensi degli artt. 8, commi 2 e 4, e 9, comma 1, *lett. d*), del *Regolamento* in materia di tutela del diritto d'autore sulle reti di comunicazione elettronica e procedure attuative ai sensi del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, di cui alla delibera n. 680/13/CONS, i cui siti oggetto di disabilitazione all'accesso sono elencati nella lista di cui all'allegato B al presente provvedimento e a tutti i futuri nomi a dominio del medesimo sito che saranno comunicati all'Autorità dai soggetti legittimati, ai sensi dell'art. 8-*bis*, comma 1, del *Regolamento*, nei tempi e con le modalità suesposte.

Ai sensi dell'art. 8, comma 4, del *Regolamento*, l'Autorità provvede all'aggiornamento dell'elenco in formato *.txt* comprendente i siti oggetto di disabilitazione all'accesso mettendo a disposizione dei prestatori di servizi la lista di cui all'allegato B al presente provvedimento.

L'inottemperanza all'ordine impartito con il presente provvedimento comporta l'applicazione della sanzione prevista dall'art. 1, comma 31, della legge 31 luglio 1997, n. 249 e la comunicazione agli organi di polizia giudiziaria ai sensi dell'art. 182-*ter* della legge n. 633/41.

Il presente atto può essere impugnato davanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio entro 60 giorni dalla notifica dello stesso.

Il presente provvedimento è comunicato al soggetto istante e ai destinatari della comunicazione di avvio del procedimento e pubblicato sul sito *web* dell'Autorità.

Roma, 22 luglio 2021

IL PRESIDENTE  
Giacomo Lasorella

LA COMMISSARIA RELATRICE  
Elisa Giomi

Per attestazione di conformità a quanto deliberato  
IL SEGRETARIO GENERALE  
Giulietta Gamba